

Trwajcie mocni
w wierze

Nasz Papież Benedykt XVI w Polsce
25-28 maja 2006

Zdrowie i bezpieczeństwo

Dzisiaj w naszym mieście, w naszych Pyskowicach możemy z dumą powiedzieć cytując za premierem Churchilliem, że jeszcze nigdy w historii tak wielu mieszkańców Pyskowic nie zawdzięczało tak wiele swojemu lekarzowi - długoletniemu działaczowi samorządowemu - Zbigniewowi Awramiance.

Czytaj na str. 5

Wyjątkowa jednomyślność Rady Miejskiej

Kwiecień, to wyjątkowy okres w działalności gminnych organów samorządowych wszystkich szczebli na terenie całego kraju. W tym czasie na sesjach wszystkie rady dokonują oceny wykonania budżetu gminy za poprzedni rok.

Zważywszy, że wójt, burmistrz, prezydent jako organ wykonawczy samorządu jest głównym wykonawcą postanowień rady zapisanych w budżecie, ocena wykonania budżetu bardzo często traktowana jest, jako ocena wyników pracy burmistrza, przynajmniej w sferze realizacji zadań określonych w budżecie.

Pisząc o trybie udzielania absolutorium burmistrzowi gminy, należy jeszcze dodać, że nie jest to takie zwyczajne głosowanie. Procedura udzielania absolutorium jest ściśle określona w obowiązujących przepisach i rozpoczyna się w momencie przekazania Radzie Miejskiej i

Regionalnej Izbie Obrachunkowej w Katowicach sprawozdania z wykonania budżetu. Sprawozdanie to poddawane jest gruntownej analizie po to, by na sesji absolutoryjnej - po spełnieniu określonych obowiązujących prawem warunków poddać pod głosowanie projekt uchwały w sprawie udzielenia burmistrzowi miasta absolutorium z tytułu wykonania budżetu. Można jeszcze dodać, że obowiązujące przepisy sprawiają, że procedura udzielania absolutorium w czasie obrad, w odróżnieniu od trybu podejmowania innych uchwał, jest w pewnym sensie celebrowana.

W tej sytuacji w naszej gminie w czasie obrad kwietniowej sesji Rady Miejskiej nie mogło być inaczej, ale jednocześnie stało się inaczej niż w znacznej większości innych gmin na terenie kraju, bowiem wszyscy radni uczestniczący w tym momencie w obradach jedno-

głośnie przyjęli projekt uchwały udzielającej Burmistrzowi Pyskowic absolutorium za 2005 rok.

Nie chciałbym w tym miejscu podejmować dyskusji, na ile jest to ważny fakt i jakie ma znaczenie, nie mniej z całą stanowczością pragnę podkreślić, że jest to raczej bardzo rzadki przypadek i z tego tytułu pod adresem naszego Pana Burmistrza kieruję wyrazy szczerego uznania, składam gratulacje i życzę dalszych podobnych osiągnięć.

Sądzę, że się nie mylę, ale w naszej gminie od czasu powołania demokratycznie wybranych organów samorządu terytorialnego w 1990 roku, jest to pierwszy przypadek jednomyślnego udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta.

Jako Przewodniczący Rady Miejskiej w latach 1994-1998 i radny w latach 1998-2002 osobiście pamiętam,

Dokończenie na str. 4

Organizacja Komunikacji Pasażerskiej w Gminie NOWY PRZEWOZNIK

Ucichły już komentarze mieszkańców po szokującej informacji jaka lotem błyskawicy obiegła nasze miasto w grudniu ubiegłego roku, a dotyczącej wypowiedzenia Gminie przez Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o. w Gliwicach umowy na obsługę linii autobusowych w kierunku Gliwic nr P-1, P-2, P-3. Od pewnego czasu mieszkańcy już jednak oczekują niecierpliwie na przedstawienie sposobu, w jaki władze samorządowe uporały się z zaistniałą sytuacją i jak będzie zorganizowana komunikacja autobusowa po upływie okresu wypowiedzenia ww. umowy.

Na wstępie kilka istotnych faktów, które w skrócie przybliżą tę sytuację.

W związku z wypowiedzeniem w

dnio 07.12.2005r. przez Zarząd Przedsiębiorstwa Komunikacji Samochodowej Spółka z o.o. w Gliwicach zawartej z Gminą Pyskowice umowy z dnia 03.03.1997r. na obsługę linii nr P-1, P-2, P-3 z zachowaniem 6-cio miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na dzień 30.06.2006r. oraz upływem terminu umowy na obsługę komunikacyjną lokalnej linii autobusowej nr P-4 zawartej na okres od 01.01.2006r. do 30.06.2006r., Gmina Pyskowice stanęła przed koniecznością dokonania wyboru sposobu realizacji zadania należącego do zadań własnych gminy, a polegającego na zaspokojeniu zbiorowych potrzeb wspólnoty samorządowej w zakresie lokalnego transportu zbiorowego począwszy od dnia 01.07.2006r.

Możliwości realizacji przedmiotowego zadania zostały zawarte w obszernym opracowaniu skierowanym do Rady Miejskiej, stanowiącym materiał do debaty na temat komunikacji autobusowej na terenie Gminy Pyskowice odbytej podczas sesji w dniu 22 lutego br. Proponowane rozwiązania obejmowały między innymi wstąpienie Gminy do działających na terenie aglomeracji górnośląskiej komunikacyjnych związków komunalnych, udzielenie zamówienia publicznego, przedmiotem którego byłaby obsługa komunikacyjna Gminy na ww. liniach autobusowych zgodnie z ustawą - Prawo zamówień publicznych, itp.

Każde z proponowanych rozwiązań miało mocne i słabe strony oraz

skutkowało znacznym wzrostem do tychczas ponoszonych przez Gminę kosztów związanych z utrzymaniem transportu lokalnego zaspokajającego zbiorowe potrzeby mieszkańców Pyskowic.

W zaistniałej sytuacji rozwiązaniem najbardziej korzystnym dla Gminy Pyskowice na bazie przedmiotowego opracowania okazało się wstąpienie Gminy Pyskowice do Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach, za czym przemawiały:

- najniższe koszty realizacji w/w zadania stanowiące wpłatę Gminy z tytułu członkostwa,

- przynależność Gminy do zintegrowanego systemu komunikacyjnego KZK GOP/MZKP aglomeracji górnośląskiej,

- dostęp do zintegrowanego systemu biletowo-taryfowego KZK GOP/MZKP,

Dokończenie na str. 10

Informacje burmistrza



Historia pewnego buntu

Tak było w 1581 roku...

Hrabia Jerzy von Redern władca ziem, na których leżały między innymi Pyskowice i Toszek, wydał nakaz podniesienia podatków mieszczańom. W ich obronie wystąpił burmistrz miasta Jan Czech, który zwrócił się do von Rederna o zniesienie nakazu. Natychmiast na rozkaz hrabiego został jednak pojmany i osadzony w lochu. Mieszczanie, wdzięczni burmistrzowi za interwencję zażądali jego uwolnienia grożąc interwencją u cesarza i arcybiskupa. Mimo, iż w krótkim czasie przybył posłaniec habsburski i nakazał von Redernowi uwolnienie Czecha, hrabia zlekceważył rozkaz i nakazał zamordować Czecha. Von Redernowie zostali za to ukarani i pozbawieni majątku.

Tak będzie 27 maja na Rynku w Pyskowicach:

NOWA KARETKA DLA PYSKOWICKIEGO POGOTOWIA

Pyskowskie Pogotowie Ratunkowe otrzymało nowy ambulans. Jest to nowoczesnie wyposażony Mercedes Sprinter, zaopatrzony m.in. w respirator oraz defibrylator z możliwością wykonania EKG i natychmiastowego przekazania danych do Wojewódzkiego Ośrodka Kardiologicznego. Nowa karetka została zakupiona przez Pogotowie Wojewódzkie i przekazana w dniu 10 maja przez dyrektora dr Andrzeja Drybańskiego na ręce dyrektora pogotowia w Pyskowicach dr Krzysztofa Huka oraz przedstawicieli władz Starostwa Powiatowego i miasta Pyskowice.

Cieszymy się z nowego sprzętu, mając jednak nadzieję, że jego wyjazdy do pacjentów nie będą zbyt częste.

AGNIESZKA KAZUBEK



BREWERIE TOSZECKO PYSKOWICKIE

27 MAJA 2006R.

PYSKOWICE - RYNEK MIEJSKI

- 12.00 - 21.00 JARMARK RENESANSOWY
15.00 PYSKOWICKA PAWANA
- 15.05 "BREWERIE" AKT I - ŻALE NA REDERNA
15.35 OGNIOMIOT I OGNIOPLUJ
- 15.50 "MATYJASY" - KOMADYA RYBAŁTOWSKA
W WYKONANIU TEATRU CARPE DIEM
16.35 GAWĘDY DZIADOWSKIE
- 17.00 "BREWERIE" AKT II - "NARADA W RATUSZU"
17.25 BAJKA O NOGACH DŁUGICH I KRÓTKICH
17.45 CYGAŃSKA KSIĘŻNICZKA
- 18.00 "BREWERIE" AKT III - ZŁA WRÓZBA
18.20 TERCET HARCOWNICZY
- 18.35 "MATYJASY" - KOMADYA RYBAŁTOWSKA
W WYKONANIU TEATRU CARPE DIEM
19.20 GAWĘDY DZIADOWSKIE
- 19.50 "BREWERIE" AKT IV - POJMANIE CZECHA
20.00 PYSKOWICKA PAWANA
- 21.30 "EXULTET" - MISTERIUM OGNI I WODY
NA JARMARKU:
- BICIE GROSZA PYSKOWICKIEGO
 - WARSZTAT SZEWSKI
 - CZERPANIE PAPIERU
 - PRASA GUTENBERGA
 - RENESANSOWE WYPIEKI
 - BARTNICTWO
 - KOWAL

PATRONAT MARSZELKA WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO, BURMISTRZOW MIAST - PYSKOWIC I TOSZKA.
ORGANIZATORZY:

3 maj - Pierwszą rocznicą podpisania partnerstwa z Flörsheim

To już rok od podpisania partnerstwa z Flörsheim nad Menem. Dokładnie 3 maja 2005 roku po akademii z okazji uchwalenia Konstytucji 3 Maja podpisaliśmy partnerstwo z Flörsheim nad Menem. Bardzo jest mi przyjemnie, że tak wiele osób zaangażowało się w działalność na rzecz tej przyjaźni. Założone zostało Towarzystwo Przyjaźni Pyskowic i Flörsheim, porozumienia nawiązały szkoły Zespół Szkół im. M. K. nopnickiej z Graf Stauffenberg oraz Gimnazjum nr 1 z Sophie-Scholl-Schule, niedawno odbyła się we Flörsheim wystawa prac naszych lokalnych artystów.

W tym roku podczas majowych uroczystości towarzyszył nam burmistrz Flörsheim - Ulrich Krebs. Było to jego pożegnanie z Pyskowicami w tej funkcji. Wygrał on bowiem wybory i od 9 maja oficjalnie został starostą Bad Hamburg. Zapewnił jednak, że partnerstwo z Pyskowicami zawsze będzie dla niego ważne i nie zaprzestanie działań zmierzających do jego stałego zacieśniania i rozwoju.

WACŁAW KĘSKA



Na kwietniowej sesji
podjęto 11 uchwał

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

*Najważniejszą i budzącą
najwięcej emocji, jak co
roku, była uchwała w
sprawie udzielenia Bur-
mistrzowi absolutorium z
wykonania budżetu za
2005 rok.*

● XLI/376/06 w sprawie: udzielenia Burmistrzowi Miasta absolutorium. Rada Miejska 14 głosami "za" udzieliła Burmistrzowi Miasta. Przed podjęciem uchwały przeprowadzona została analiza wykonania budżetu i kontrole burmistrza z zakresu efektywności wykorzystania środków w ramach Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej; terminowości realizacji i rozliczania inwestycji; prawidłowości dokonywania zwrotu kosztów używania do celów służbowych samochodów nie będących własnością pracodawcy. Jest to ostatnie absolutorium w tej kadencji samorządu.

● XLI/386/06 w sprawie: dokonania zmian budżetu miasta na 2006 r. Niniejszą uchwałą przeznaczono 17.600 zł na dofinansowanie tzw. "zielonej szkoły" z dotacji WFOŚiGW; 50.000 zł przeznaczono na dofinansowanie remontu dróg powiatowych w ramach porozumienia (odcinki opisane w uchwale XLI/383/06); 40.000 zostanie przekazane na zabezpieczenie przeciwpowodziowe w rejonie ul. Mickiewicza.

● XLI/385/06 w sprawie: udzielenie pomocy finansowej Komendzie Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Gliwicach. Na mocy tej uchwały z jednostką PSP zostanie zawarte porozumienie o udzieleniu pomocy finansowej przez miasto w wysokości 50 tys. - wydatek ten zaplanowany był w budżecie na bieżący rok. Kwota pomocy zostanie przeznaczona na dalszą termomodernizację budynku Straży Pożarnej w Pyskowicach.

● XLI/384/06 w sprawie: udzielenie pomocy finansowej Województwu Śląskiemu.

Uchwała została przygotowana z uwagi na powtarzające się corocznie zagrożenie powodziowe występujące w rejonie nieruchomości położonych wzdłuż ul. Mickiewicza, usytuowanych w pobliżu Dramy. Prace likwidujące zagrożenie - utworzenie wału przeciwpowodziowego - sfinansowane na mocy porozumienia będą II etapem i kontynuacją współpracy ze Śląskim Zarządem Melioracji i Urządzeń Wodnych w Katowicach. Udział gminy Pyskowice będzie wynosił 50 % wartości prac, tj. 40 tys. zł.

● XLI/383/06 w sprawie: udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Gliwickiemu. Zawarte porozumienie z Powiatem Gliwickim pozwoli na dofinansowanie przez gminę remontu odcinków dróg powiatowych. W związku z fatalnym stanem ul. Powstańców Śląskich na odcinku od skrzyżowania z obwodnicą miejską do Rynku oraz ul. Gliwickiej na odcinku od skrzyżowania z ul. Kard. Wyszyńskiego do obwodnicy dofinansowany będzie remont nawierzchni w/w ulic pozwoli to na połączenie nowej nawierzchni z remontowanym obecnie skrzyżowaniem obwodnicy. Górna granica udzielenia pomocy to 100 tys. zł.

● XLI/382/06 w sprawie: wyrażenia zgody na udzielenie przez Burmistrza Miasta Pyskowice Spółdzielni Mieszkaniowej "Łabędy" w Pyskowicach 90% bonifikaty od wynagrodzenia z tytułu nabycia prawa własności nieruchomości położonej w Pyskowicach w rejonie ulic Szpitalnej, Braci Pisko, Wojska Polskiego objętej księgą wieczystą nr 24579.

Rada Miejska zezwoliła na udzielenie ww. bonifikaty dla terenu użytkowanego przez Spółdzielnię terenu o powierzchni 2 hektary, 61 arów i 11 m², wartość całkowita tego terenu, ustalona przez biegłego rzeczoznawcę, to 1.037.435 zł, natomiast opłata za uzyskanie prawa własności będzie wynosiła 10% tej kwoty. Jest to już druga uchwała udzielająca ulgę na rzecz Spółdzielni, pierwsza podjęta została w listopadzie 2005 roku. Na terenie położone są budynki

Szpitalnej 21-27, Braci Pisko 10, 12-14, 20-22, Wojska Polskiego 42-48, 50-52, 54-56, 58-60 oraz obiekty małej architektury i infrastruktury technicznej.

● XLI/381/06 w sprawie: przystąpienia Miasta Pyskowice do porozumienia partnerskiego w celu aplikacji o środki z Norweskiego Mechanizmu Finansowego i mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego. W ubiegłym roku Rada Miejska podjęła podobną uchwałę o przystąpieniu do porozumienia wspólnie z 11 innymi samorządami w celu aplikacji o środki na dokształcanie pracowników administracji. Wniosek jednak nie został zaakceptowany ze względów formalnych. Ponieważ konkursy w ramach NMF i MFEORG są organizowane corocznie podjęto uchwałę umożliwiającą start w konkursie w tym roku. Udział w kursach językowych, studiach podyplomowych oraz kursach specjalistycznych zadeklarowały 54 osoby.

● XLI/380/06 w sprawie: zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Stare Miasto z otoczeniem". Obszar objęty zmianą mpzp zawiera się pomiędzy ul. Wielowiejską, Poznańską i Wielowiejską. Podjęcie uchwały kończy procedurę sporządzania planu miejscowego dla tego fragmentu miasta. Plan jest ogólnie dostępny w Wydziale Architektury, Rozwoju i Promocji Miasta.

● XLI/377/06 w sprawie: przystąpienia do Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach. W związku z koniecznością zapewnienia obsługi komunikacji pasażerskiej miasta Rada Miejska zdecydowała o wstąpieniu do związku międzygminnego działającego w sferze komunikacji pasażerskiej. Wstąpienie do MZKP Tarnowskie Góry spowodowane jest wypowiedzeniem umów i zakończeniem dotychczasowej współpracy z PKS w Gliwicach z dniem 30 czerwca br. Komunikacja autobusowa od 1.07.2006 r. organizowana będzie na terenie miasta przez MZKP. Obecnie trwa

procedura związana z wstąpieniem Pyskowice do związku, po jej zakończeniu miasto stanie się pełnoprawnym jego członkiem. Elementami tej procedury są dwie kolejne uchwały.

● XLI/378/06 w sprawie: przyjęcia Statutu Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach

● XLI/379/06 w sprawie: zmiany Statutu Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach. Efektem przyjęcia w/w uchwała jest dodanie do brzmienia obecnego Statutu MZKP słowa „Pyskowice” w części dotyczącej składu związku.

Na sesji rozpatrywano ponadto 3 inne projekty:

● Projekt uchwały w sprawie: aktualności Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Pyskowice oraz miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego - nie został on jednak podjęty ze względu na błędy zawarte w jednym z obowiązujących planów, które wymagają sprostowania. Odnośnie trybu ich sprostowania oczekiwana jest wypowiedź Wojewody Śląskiego - projekt ten będzie rozpatrywany najprawdopodobniej w czerwcu br.

● Projekt uchwały w sprawie: zlecenia Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej przeprowadzenia kontroli MZBM sp. z o.o. w Pyskowicach w zakresie poprawności rozliczania czynszów, mediów, prowadzenia remontów, sygnalizacji stanów zadłużenia najemców lokali. Projekt sporządzono na wniosek radnych A. Popielucha i J. Barańskiego - nie uzyskał on jednak wymaganej do podjęcia przez Radę większości głosów.

● Projekt uchwały w sprawie: udzielenia pomocy rzeczowej Województwu Śląskiemu. Projekt zakładał sporządzenie projektu technicznego chodnika wzdłuż ul. Poznańskiej do terminala firmy Schenker jako udziału gminy w budowie chodnika. Rozpatrywanie tego projektu przesunięto na sierpień.

JAROSŁAW BARAŃSKI

Wyjątkowa jednomyślność Rady Miejskiej

Dokończenie ze str. 1

ze poprzedni nasi burmistrzowie w tym okresie, podobnego sukcesu nie osiągnęli. Moje samorządowe 12-letnie doświadczenie potwierdza ponadto, że w każdej kilkunastoosobowej radzie trudno o jednomyślność w najdrobniejszych nawet sprawach i dlatego omawiany fakt należy w odpowiedni sposób eksponować, bowiem w skali kraju raczej więcej jest przypadków nieudzielenia absolutorium od przypadków jednogłośniego podjęcia uchwały absolutoryjnej.

Kończąc absolutoryjny wątek pozwolę sobie wykorzystać okazję i nieco szerzej poinformuję naszych Czytelników o dalszej części obrad kwietniowej sesji Rady Miejskiej.

W trakcie dalszych obrad rada rozpatrzyła 13 projektów uchwał. Z uwagi na inne możliwości dostarczenia do treści podjętych uchwał nie widzę potrzeby dokładnego ich wymieniania i opisywania, nie mniej uważam, że warto zasynalizować tematykę i oczekiwane skutki aktualnych działań legislacyjnych naszej Rady Miejskiej.

Wydaje się, że trzeba np. podkreślić, że Rada podjęła pakiet trzech uchwał dot. udzielenia pomocy finansowej. Z tytułu uchwały, który np. brzmi: "w sprawie: udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Gliwickiemu" niewiele wynika, jednakże treść jest niezwykle istotna i dla większości naszych mieszkańców będzie odczuwalna. Chodzi o to, że podejmując omawianą uchwałę Rada Miejska postanowiła udzielić Powiatowi Gliwickiemu pomocy finansowej do kwoty 100.000 zł z przeznaczeniem na wykonanie remontu nawierzchni asfaltobetonowej drogi powiatowej - tj. ulicy Powstańców Śląskich na odcinku od skrzyżowania z obwodnicą miejską do znaku STOP na Rynku przy skrzyżowaniu z ul. Kard. Wyszyńskiego oraz ulicy Gliwickiej - na odcinku od skrzyżowania z ul. Kard. Wyszyńskiego do skrzyżowania z obwodnicą.

Z kolei podejmując uchwałę o udzieleniu pomocy finansowej Województwu Śląskiemu, Rada postanowiła przeznaczyć kwotę 40.000 zł na prace konserwacyjne na rzece Dramie, redukujące zagrożenia powodziowe występu-

jące w rejonie ulicy Mickiewicza. Na podstawie tej uchwały Śląski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Katowicach wyasygnuje także własne środki i w ten sposób wspólnymi siłami zostaną przebudowane fragmenty obwałowania Dramy.

Ponadto w trzeciej tego typu uchwałie Rada przyznała 50.000 zł na termomodernizację budynku Państwowej Straży Pożarnej w Pyskowicach.

Podejmując powyższe uchwały Rada ich wykonanie powierzyła Burmistrzowi Miasta a jednocześnie upoważniła Burmistrza do zawarcia stosownych porozumień ze stronami realizującymi zaplanowane przedsięwzięcia. Zatem dalsze działania w omawianym zakresie, jak też i poinformowanie mieszkańców o wykonaniu tych zadań pozostają w gestii Pana Burmistrza.

Warto także podkreślić, że na kwietniowej sesji Rada Miejska podjęła trzy uchwały odnoszące się do Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach a mianowicie: przystąpienia do ww. Związku, przyjęcia Statutu Związku i zmiany Statutu ww. Związku poprzez wprowadzenie do jego treści wyrazu: "Pyskowiec".

W ten sposób w Radzie Miejskiej i Urzędzie Gminy sfinalizowany został pewien bardzo istotny dla mieszkańców etap prac dotyczący zmiany przewoźnika obsługującego komunikację lokalną. Podjęcie powyższych uchwał było poprzedzone okresem intensywnej pracy Rady Miejskiej, Burmistrza Miasta i Urzędu Miejskiego.

Kiedy okazało się, że dotychczasowy przewoźnik (PKS Gliwice) nie jest skłonny - bez znaczącej podwyżki opłat - do świadczenia dalszych usług, przystąpiono do rozwiązania zaistniałego problemu. Konieczne stało się przygotowanie odpowiednich analiz kosztów lokalnego zbiorowego transportu, rozeznanie możliwych do wdrożenia ofert itp., a zajął się tym Wydział Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego. W dalszej kolejności tak przygotowane materiały wielokrotnie analizowano w Radzie, szczególnie w Komisji Gospodarki Komunalnej i Komisji Inwestycji i Budżetu.

W tym miejscu trudno pisać o szczegółach. Faktem jest, że obecnie Pan Burmistrz posiada już niezbędne decyzje i pełnomocnictwa do prowadzenia dalszych działań w ten sposób, aby w dniu 01.07.2006 z chwilą wygaśnięcia umowy z PKS Gliwice obsługę komunikacyjną na naszym terenie częściowo przejął Międzygminny Związek Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach. Sądzę, że dodatkowe informacje o tej sprawie podane zostaną w inny dostępny dla mieszkańców sposób - chcę jednak podkreślić, że ze strony władz samorządowych gminy, jak i nowego przewoźnika, jest duża wola, aby rozkład jazdy w miarę wdrażania nowego systemu jak najbardziej dostosowywać do potrzeb naszych mieszkańców.

Ponadto na kwietniowej sesji Rada Miejska podjęła uchwałę w sprawie: przystąpienia Miasta Pyskowice do porozumienia partnerskiego w celu aplikacji o środki Norweskiego Mechanizmu Finansowego i Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Przekładając ten urzędniczy tytuł na potoczną polską mowę można po prostu napisać, że chodzi o unijne środki finansowe na szkolenie pracowników nowoczesnej administracji. Uzyskanie unijnej pomocy jest możliwe po uprzednim zawarciu porozumienia partnerskiego z innymi gminami naszego województwa - bo w jedność siła - i zabezpieczenie własnych środków w kwocie 18.500 zł na 2007 rok; 23.700 na 2008 rok i 7.800 na 2009 rok. Takie rozwiązanie umożliwi doksztalcenie 54 osób na kursach językowych, 11 osób na kursach specjalistycznych i 18 osób na studiach podyplomowych - a kierunki doksztalcenia będą zgodne z wykonywaną pracą lub zajmowanym stanowiskiem. Dotyczy to pracowników Ośrodka Pomocy Społecznej w Pyskowicach, Urzędu Miejskiego i Zespołu Obsługi Pla-

cówek Oświatowych.

Jak zaznaczyłem na wstępie Rada rozpatrywała łącznie 14 projektów uchwał, 11 z nich podjęła, natomiast 3 z różnych przyczyn nie uzyskały akceptacji. Wskazuje to na fakt, że rozpatrywanie przedkładanych Radzie projektów uchwał wcale nie polega na ich bezkrytycznym "zaklepywaniu", że są tematy, które budzą spory i czasami emocje - jest to jednak zjawisko naturalne w sytuacji, gdy potrzeby są wielkie a "kasy brak".

Wybrane ważniejsze fragmenty pracy Rady pokazują jak wiele różnorodnych tematów trzeba rozstrzygać, jak wiele nowych zadań po każdej sesji przybywa do wykonania Burmistrzowi Miasta.

Patrząc na te zadania i przygotowując tematykę kolejnej sesji, tym razem już w żartobliwym tonie stwierdzam, że roboty huk a nasz Burmistrz pod koniec maja ma być stracony. Oczywiście mam na myśli plenerową imprezę organizowaną w dniach 27 i 28 maja wspólnie z gminą Toszek upamiętniającą wydarzenie z 1581 roku tj. stracenie Jana Czecha - Burmistrza Pyskowic przez von Rederna - pana Toszka.

Konieczność pozostawiania w zgodzie z faktami historycznymi sprawia, że burmistrz niestety nie może na egzekucję posłać swojego zastępcę, lecz osobiście musi się jej poddać. Myślę jednak, że spokojem można oczekiwać, tym razem tragedia się nie powtórzy. Jeżeli ktoś uważnie przez kilka ostatnich miesięcy czytał "Przegląd Pyskowicki" i zajął do źródeł historycznych, dobrze wie, że w 1581 roku powodem tragedii był fakt, że Rada Miejska w owym czasie w składzie: Szalast, Wencel, Jan Czech, Jan Kruwka po prostu nie miała Komisji Bezpieczeństwa i Porządku.

JAN ŻEBROWSKI

PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ
W PYSKOWICACH

O G Ł O S Z E N I E

J. ANGIELSKI I NIEMIECKI

KOREPETYCJE

Wyjazdy do pracy (wypełnianie dokumentów)

TANIO! tel. 0-502 533 619

Zdrowie i bezpieczeństwo

"Nigdy tak wielu
nie zawdzięczało
tak wiele tak nielicznym"

Winston Churchill

Dzisiaj w naszym mieście, w naszych Pyskowicach możemy z dumą powiedzieć cytując za premierem Churchillem, że jeszcze nigdy w historii tak wielu mieszkańców Pyskowic nie zawdzięczało tak wiele swojemu lekarzowi. Długoletniemu działaczowi samorządowemu - Zbigniewowi Awramiencie, który rozumiejąc potrzeby swojego miasta, z myślą o ludziach chorych, potrzebujących pomocy medycznej wybudował nowy ośrodek zdrowia i co ważne przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. O ośrodku, "Przegląd Pyskowicki" pisał już w lutowym wydaniu. Zdrowie i bezpieczeństwo, to kwestie, które dotyczą nas wszystkich. Zestawienie ze sobą tych dwóch słów to nie przypadek, ale rozmyślane działanie jakże działające na naszą wyobraźnię. A wyobraźnia w tym aspekcie jest bardzo wskazana, bo im większa, tym mniejsze zagrożenie. W życiu już tak jest, że spotyka się ze sobą na drodze wiele ciekawych funkcji systemu społecznego. Dzięki nim nasze starania mogą mieć pozytywny wpływ na sprawność w zwalczaniu niepożądanych zagrożeń. Dotyczy to zarówno zdrowia, jak i naszego bezpieczeństwa publicznego, bo tutaj akurat funkcjonalizm polega nie na poszukiwaniu przyczyn zjawisk, jakim np. jest niski poziom życia, ale stwierdza ich wzajemne zależności. Z naszym zdrowiem jest tak, że wiele zależy od nas samych. Istnieje przecież taka możliwość, co zostało udowodnione nie tylko przez naszych, ale i światowych lekarzy, jak przejęcie kontroli nad własnym organizmem, ciałem czy chorobą - podobnie jak z naszymi pojazdami im więcej dbasz, tym dalej pojedziesz. Podobnie też jest z bezpieczeństwem, które również zależy od każdego z nas. Właśnie dzięki takiej społecznej postawie radnego lekarza, jego przychodni i wszystkim tym, którzy myślą i działają w podobny sposób, mamy poczucie, że nie

jesteśmy sami, że ktoś o nas myśli, że ktoś czuwa i nie pozwala zapomnieć nam o nieprzeładowaniu naszego zdrowia. Nie mogę jednak napełnić państwa, drodzy czytelnicy "Przeglądu", pełnym optymizmem, bo zawsze istnieje możliwość wypadnięcia w tarapaty. Kolejnym uzdrawiającym źródłem dla naszego dobrego samopoczucia jest, jak wspominałem wyżej bezpieczeństwo publiczne, czyli tak ogólnie mówiąc, brak zagrożeń - zaczarowana woda, po której można stapać nogą i człowiek się nie utopi! Bo choćbyśmy nie wiem, co robili, to jednak nigdy nie zabraknie szaleństwa wariatów, którzy będą poszukiwać gangsterskich przygód czy drobnych rzezimieszków oczekujących swojej ofiary, aby zdobyć na "fajki" lub "jabola". Inną zaś sprawą jest zagrożenie ze strony sił przyrody, na co w zasadzie nie mamy większego wpływu. Dużą rolę spełnia tu ukaształowanie terenu, ale możemy się przed nimi, choć w pewnym stopniu uchronić. Dlatego tak bardzo ważne jest łamanie szyfrów grożącego nam wciąż niebezpieczeństwa, z jednej strony pochodzącego od armii wirusów i przeróżnych chorób, z drugiej zwykłego chuligaństwa i wandalizmu na naszych ulicach. Kluczem do zwycięskiego zakończenia tej nierównej walki jest opracowanie definicji, która mogłaby odpowiedzieć na pytania zestawionych wciąż ścierających się ze sobą hipotez: jak pokonać zagrożenie? - "Tak czy nie?" - Zapytam jak Grzybowa w "Plebani". W każdym razie podobnie jak w przypadku naszego zdrowia, tak i w bezpieczeństwie publicznym, muszą zostać wypracowane algorytmy, wg których będziemy mogli działać w stanie zagrożenia i stosować się do instrukcji obliczonej na miarę naszych potrzeb. W Pyskowicach kwitnie przede wszystkim drobna przestępczość najbardziej dokuczliwa dla mieszkańców i turystów z zachodniej granicy odwiedzających swoich bliskich. Drobne złodziejstwa, oszustwa i wymuszenia, a ostatnio dewastacje cmentarzy. Szczególnie niebezpieczne są miejsca w okolicach sklepów z piwem, z al-

koholem i oczywiście sklepów nocnych. Jednak tak samo jest niebezpiecznie na placach zabaw dla dzieci, na których ławki oblegane są przez pijacków, szczególnie przy ul. Kopernika, park przy ul. Poniatowskiego, również niebezpiecznie jest w budynkach MZBM-u, gdzie w klatkach schodowych i korytarzach "żulernia" postanowiła sobie urządzać pijackie burdy i miejskie szalety. Jest

rzeczą godną najwyższego ubolewania, że interwencje mieszkańców nie wspominając już radnych, których wnioski wiaź spływają na biurko Burmistrza, pozostają bez echa, bo opoje nadal panoszą się w mieście. A przecież do zadań własnych gminy należy ochrona porządku oraz współuczestniczenie w ochronie bezpieczeństwa publicznego, co gmina realizuje poprzez Straż Miejską. Z serdecznym pozdrowieniem.

TADEUSZ ŁĘGOWSKI

NEGOCJOWAĆ

Z łac. negocjator - to tyle co handluje, pertraktuje. W rzeczywistości oznacza prowadzenie rokowań w celu uzyskania dla siebie lepszych warunków przy zawieraniu umów, świadczenia usług itp. Tą instytucję odnieść można do wielu zdarzeń i zachowań dnia codziennego, a ponieważ wytrawny czytelniku pewnie zauważasz, że zajmuję się sprawami lokalnymi, dlatego też tym razem kilka o chwili, gdy występuje przeniesienie własności tej właśnie rzeczy. Uczestnikami transakcji w przypadku lokalu mieszkalnego jest zawsze sprzedający, jako dotychczasowy właściciel z jednej strony a z drugiej kupujący, jako przyszły właściciel. W polskim prawie obowiązuje reguła, w myśl której, każde przeniesienie własności rzeczy ruchomej musi być przeprowadzone i to pod rygorem nieważności w formie aktu notarialnego, niezależnie pod jakim tytułem umowa przenosząca tą własność jest realizowana.

Za swoją pracę osoba notariusza pobiera wynagrodzenie, którego - uwaga - maksymalna wysokość jest ustalana taką określoną przez Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 28 czerwca 2004r. (Dz.U. z dn.29.04.2004r.)

Ponieważ w rozporządzeniu mowa jest o maksymalnej stawce, należy zdaniem moim rozumieć, że chodzi o kwoty, których notariuszowi w większej wysokości pobrać nie wolno a więc jedyne odstępstwo może oznaczać ich obniżenie, **do wynegocjowania którego zachęcam**. Pamiętać również należy, że obowiązuje tu swoboda wyboru układających się stron co do osoby notariusza i może nim być w dowolnym miejscu w kraju prowadzący taką kancelarię. Obecnie obowiązujące przepisy ustalają maksymalną stawkę za sporządzenie aktu notarialnego dokumentującego tą czynność w wysokości połowy stawki stosunkowej, która przykładowo, gdy przedmiotem czynności notarialnej jest mieszkanie o wartości wolnorynkowej 60 tys. zł. wynosi 1010 zł. czyli maksymalne wynagrodzenie notariusza może osiągnąć do 505 zł. Kończąc przypominałbym rzymskie przysłowie: "Domniemywa się, że notariusz raczej się myli aniżeli postępuje złośliwie" i oby tak już pozostało.

ALEKSANDER POPIELUCH

O G Ł O S Z E N I A

UBEZPIECZENIA - NOWE MOŻLIWOŚCI

1 czerwca zapraszamy na otwarcie

NOWEJ MULTI AGENCJI AKCES

Ryszard Czech

ul. Hutnicza 1 - Rynek

tel. 0-32 3333-222, kom. 605 098 335

Proponujemy ubezpieczenia 10 Towarzystw Ubezpieczeniowych

PRZYJDŹ - SPRAWDŹ

codziennie od 10.00 - 17.00, sobota od 10.00 - 13.00

Modernizacja skrzyżowania

**obwodnicy miejskiej
z ul. Gliwicką i ul. Wyzwolenia c.d.**

W ostatnim numerze „Przeglądu Pyskowickiego” informowaliśmy o planowanym terminie rozpoczęcia rozbudowy skrzyżowania drogi krajowej nr 94 tj. „obwodnicy miejskiej” z drogą wojewódzką nr 901 tj. ul. Gliwicką i drogą powiatową nr S 2905 tj. ul. Wyzwolenia połączonej z budową sygnalizacji świetlnej akomodacyjnej. Wskazany wówczas termin nie został dotrzymany, bowiem z przyczyn obiektywnych umowa na realizację w/w przedsięwzięcia została podpisana przez Generalną Dyрекcję Dróg Krajowych i Autostrad w Warszawie 15 maja br. Niezwłocznie, bo już na dzień 16 maja br. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Katowicach zwołała zainteresowane strony na tzw. przekazanie terenu budowy. Spisanie stosownego protokołu odbyło się w siedzibie tut. Urzędu Miejskiego. Podczas spotkania przedstawiciel jednostki prowadzącej zadanie tj. Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad Oddziału w Katowicach przekazał obecnym szczegółową informację o sposobie finansowania przedmiotowego zadania, która do Gminy Pyskowice do tej pory docierała w formie bardzo ogólnej i to głównie poprzez media. Z informacją tą pragniemy podzielić się z naszymi mieszkańcami.

Otóż rozbudowa skrzyżowania drogi krajowej nr 94 tj. „obwodnicy miejskiej” z drogą wojewódzką nr 901 tj. ul. Gliwicką i drogą powiatową nr S 2905 tj. ul. Wyzwolenia połączona z budową sygnalizacji świetlnej akomodacyjnej realizowana jest w ramach projektu SPOT - „Przebudowa szczególnie niebezpiecznych skrzyżowań na sieci dróg krajowych” i finansowana będzie w części ze środków Unii Europejskiej. Pro-

jekt obejmuje przebudowę 25 skrzyżowań, w tym 2 w województwie śląskim, w tym jedno nasze. Wartość wkładu unijnego w całość programu stanowi kwota 70 mln. zł. Przed przystąpieniem do prac drogowych na „obwodnicy miejskiej” zostaną ustawione opracowane wg ściśle określonego wzoru tablice informacyjne. Wymagają to umowy zawarte z Unią Europejską. W związku z powyższym konieczny jest również dodatkowy nadzór inwestorski, który pełnić będzie firma DHV Polska Sp. z o.o. z Warszawy. Zatem obecnie nie informujemy o terminie rozpoczęcia robót, bowiem jest on już tylko kwestią najbliższych dni, jedynie przypominamy o trasach objazdu.

I tak:

- objazd do Opola i Bytomia z kierunku Gliwic poprowadzony zostanie drogą powiatową ul. Powstańców Śląskich do drogi krajowej nr 94 („obwodnicy miejskiej”),

- objazd do Opola i Bytomia z kierunku Tworoga poprowadzony zostanie drogą gminną ul. Kard. Wyszyńskiego do drogi krajowej nr 94 („obwodnicy miejskiej”),

- objazd do Tworoga z kierunku Gliwic poprowadzony zostanie drogą powiatową ul. Powstańców Śląskich dalej obwodnicą miejską w kierunku Bytomia, a następnie drogą gminną ul. Kard. Wyszyńskiego,

- objazd z Tworoga do Gliwic wyznaczono alternatywnie jak dla objazdu z kierunku Gliwic,

- na drodze krajowej nr 94 („obwodnicy miejskiej”) w związku ze zwiększeniem szerokości drogi zostanie wprowadzony wahadłowy ruch jednokierunkowy sterowany sygnalizacją drogową.

JOANNA BUJAKOWSKA
NACZELNIK WYDZIAŁU GKiH

O G Ł O S Z E N I A

Nowe, niższe ceny !

Do sprzedania mieszkania:

M-2, M-4 **po remoncie** (gładzie gipsowe, nowe instalacje: wodno-kanalizacyjna, centralnego ogrzewania, gazowa, elektryczna). Pyskowice, ul. Wojska Polskiego. **Powierzchnia** od 28 m² do 68 m² **ceny** od 950 zł/m². **Informacje:** 0604 168 419.

Uwaga!

Możliwość kredytowania
bez zaświadczeń o dochodach!

NAGRODZONE "ECCE HOMO"

Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 5 oraz Gimnazjum nr 2 w Pyskowicach zajęli III miejsce w IV Regionalnym Przeglądzie Inscenizacji Wielkanocnych. Wysoką, trzecią pozycję osiągnęli dzięki wystawieniu Misterium Wielkopostnego pod tytułem „Ecce Homo”. Przeważnie to było inspirowane słowami Jana Pawła II zaczerpniętymi z jego dramatów, Listów Apostolskich oraz z oratorium Piotra Rubika „Tu Es Petrus”. Poruszono w nim najważniejsze problemy współczesnego świata, takie jak: kryzys rodziny, głód i cierpienie. Specjalne wyróżnienie za wykonanie piosenki z oratorium „Tu Es Petrus” otrzymała Zofia Świątek, uczennica III klasy Gimnazjum nr 2.

Misterium to zostało również zaprezentowane w parafii pod wezwaniem Matki Boskiej Nieustającej Pomocy z okazji obchodów związanych z pierwszą rocznicą śmierci Śługi Bożego Jana Pawła II. Osoby, które obejrzały to przedsta-

wienie, podkreślały jego wysoki poziom, a także profesjonalne przygotowanie i wykonanie. Równocześnie ujęła wszystkich współczesna tematyka tego misterium.

Także uczniowie naszej szkoły podczas rekolekcji wielkopostnych oprócz rozwiązywania testu rekolekcyjnego oraz sprawdzania i pogłębiania swojej wiary pod względem intelektualnym i duchowym, mieli okazję obejrzyć to misterium. Również wśród nich odbiło się ono bardzo pozytywnym echem.

Dlatego też należą się szczególne podziękowania wszystkim nauczycielom i osobom spoza szkoły, które tak chętnie włączyły się w trud przygotowania i wyreżyserowania tego spektaklu. Wyrazy wdzięczności kierowane są też do uczniów, którzy zaangażowali się w to przedstawienie, dzięki czemu mogło ono zostać zrealizowane i osiągnąć tak wielki sukces.

KS. DARIUSZ WACHOWSKI
*ECCE HOMO - Oto Człowiek"



R E K L A M A

FONO
Centrum Protetyki Słuchu

APARATY SŁUCHOWE

Zapraszamy na bezpłatne:

- Badania słuchu
- Dobór i testowanie aparatów słuchowych

W każdy **poniedziałek** od godz. **15.00**

Rejestracja telefoniczna: **032 233 87 62**

NZOZ Centrum Usług Medycznych

AA REMEDIUM S.C.

ul. Paderewskiego 11, Pyskowice

VII Przegląd Pyskowickich Przedszkoli 2006

Dzieciaki na scenę

Jak co roku, tym razem już po raz siódmy, w Miejskim Ośrodku Kultury i Sportu w Pyskowicach w dniach 24 - 28 kwietnia codziennie od poniedziałku do piątku, spotykały się wszystkie miejskie przedszkola, by na scenie prezentować swoje artystyczne umiejętności. Małym, lecz niezwykle zdolnym artystom, jak zawsze, wiernie sekundowały panie przedszkolanki, rodzice i dziadkowie oraz całe rodziny i znajomi. W blasku świateł i fotograficznych fleszy impreza urosła do znaczącej rangi!

26 kwietnia na scenie pyskowickiego MOKiS-u zaprezentowało się Miejskie Przedszkole nr 4. W ferii barw i dźwięków przedstawienie rozpoczęły "Maluszki" gładcząc i śpiewając jak prawdziwe kurki i koguciki. Popisy wokalne-taneczne tej grupy są zawsze najśladzse, bo 3-latkami grają prawdziwie i szczerze. Ruchy nie zawsze bywają skoordynowane, dźwięki według własnych odczuć, ale właśnie to jest w tych występach najwspanialsze! Grupa Młodszych Średniaków doskonale i już bez tremy zagrała żółciotkie kaczuski, na czele z nieśmiertelną Kaczką - Dziwaczką, natomiast Starsze Średniaki przygotowały prawdziwe teatralne przedstawienie pt. "Przygody Koziółka Matołka".

- Moi podopieczni sami wybrali tę sztukę, podczas naszej wizyty w Miejskiej Bibliotece Publicznej. Wystarczyło ją tylko troszeczkę "przystosować" do potrzeb naszych małych aktorów i wyszło nam bardzo wesołe przedstawienie. Nad przygotowaniem do wystawienia tej sztuki pracowaliśmy ponad miesiąc, ale było to bardzo przy-

jemne i twórcze zajęcie - opowiada Danuta Adamska, reżyser i wychowawczyni grupy Krasnali czyli Starszych Średniaków z Przedszkola nr 4 w Pyskowicach.

Rewelacyjnym Koziółkiem Matołkiem, ze swadą i radością biegającym po scenie okazał się Jakub Szczepański, choć koleżanki i koleżdy w rolach wróbelków, zajączków, jeża, drzewa, kózek, doktora i innych bohaterów wypadli równie przekonująco. Przedstawienie wraz z całą oprawą choreograficzną i przepięknymi strojami bajkowych postaci tak bardzo spodobało się widzom, że 11 maja br. przedszkolaki wystąpiły z nim przed niezwykle wymagającą widownią - młodszymi kolegami z Miejskiego Żłobka Integracyjnego w Pyskowicach. Brawom i donośnym śmiechem nie było końca...

Równie rewelacyjnie podczas przeglądu wypadła Grupa Starszaków z programem pt. "Połączenie z Unią Europejską" - nie zabrakło śpiewów i tańców z odległej Bawarii, z donośnym "jodłowaniem" i przytupami. Kolorowe stroje wiraowały widzom w oczach.

Gorące brawa i szczere podziękowania wszystkim dyrekcjom pyskowickich przedszkoli, wychowawczyniom, Edycie Kołowicz, która od lat nieodmiennie doskonale i cierpliwie przygrywa małym artystom na pianinie oraz dyrekcji i pracownikom Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu za opiekę, zaś władzom miasta Pyskowiec za ufundowanie nagród, które naprawdę należą się naszym zdolnym przedszkolakom!

MAGDALENA FISZER - REBISZ



„BEZPIECZNIE W GÓRACH”

- finał wojewódzkiego konkursu plastycznego

Uświadomienie dzieciom i młodzieży zagrożeń mogących pojawić się w górach, sposobów ich unikania, a także radzenia sobie w sytuacji zagrożenia było głównym celem konkursu "Bezpiecznie w Górach". Organizatorem konkursu było Kuratorium Oświaty w Katowicach oraz Grupa Beskidzka Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego. Konkurs był adresowany do uczniów szkół podstawowych. Uczestnicy konkursu mogli nadsyłać prace plastyczne wykonane dowolną techniką. Łącznie nadesłano 1032 prace.

Przebieg konkursu koordynowali - Oddział Profilaktyki, Sportu i Wypoczynku Kuratorium Oświaty w Katowicach oraz Grupa Beskidzka Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego z siedzibą w Szczyrku.



Komisja konkursowa przyznała główną nagrodę uczennicy klasy III ze Szkoły Podstawowej nr 5 w Pyskowicach - Paulinie Sznajder.

GRATULUJEMY

GABRIELA BISZ

Burmistrz Miasta Pyskowiec

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/68/06 z dnia 17.05.2006 r. przeznaczył do sprzedaży na rzecz najemców n/w lokale mieszkalne:

ul. Hutnicza 2

ul. Szopena 10

- lokal mieszkalny nr 3

- lokal mieszkalny nr 4, klatka III

Burmistrz Miasta Pyskowiec

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/64/06 z dnia 11.05.2006 r. przeznaczył do oddania w dzierżawę działkę nr 480/12 o pow. 0,4595 ha, KW 24579 z przeznaczeniem pod lokalizację cyrków, lunaparków i innych imprez sportowo-widowiskowych.

Burmistrz Miasta Pyskowiec

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/65/06 z dnia 16.05.2006 r. przeznaczył do oddania w dzierżawę nieruchomości rolną stanowiącą część działki nr 633/80 o pow. 0,0572 ha, KW 7061, część działki nr 133/26 o pow. 0,0400 ha, KW 6814..

Burmistrz Miasta Pyskowiec

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/67/06 z dnia 16.05.2006 r. przeznaczył do oddania w dzierżawę część działki nr 919/9 o pow. 0,0017 ha z przeznaczeniem pod lokalizację dwóch tablic reklamowych..

Burmistrz Miasta Pyskowiec

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/69/06 z dnia 17.05.2006 r. przeznaczył do zbycia nieruchomości położoną przy ul. Gliwickiej, stanowiącą działkę nr 756/16 o pow. 0,1530 ha, KW 78793 w celu poprawienia warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej..

Burmistrz Miasta Pyskowiec

zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/70/06 z dnia 17.05.2006 r. przeznaczył do zbycia nieruchomości położoną przy ul. Wojska Polskiego, stanowiącą działkę nr 510/5 o pow. 0,0094 ha, KW 87780 w celu poprawienia warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej.

Ww. zarządzenia zostały wywieszone na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowiec, ul. Strzelców Bytomskich 3.

WITAJ MAJ, 3 MAJ...

Wprowadzeniem pocztów sztandarowych Polskiego Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i pyskowskich szkół, rozpoczęto w Sali widowiskowej Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu uroczystą Akademię obchodów kolejnej "Rocznicy Uchwalenia Konstytucji 3 Maja". Przedstawiciele władz naszego miasta oraz wszystkich gości przywitał dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu w Pyskowicach - Henryk Sibiela. Warto wspomnieć, iż szczególnym gościem był pan Ulrich Krebs - burmistrz zaprzyjaźnionego miasta Flörsheim.

Program akademii uświetnił spektakl pt.: "Podnieś się" przygotowany przez teatr młodzieżowy "Carpe Diem", scholę "Cantamus Domino" i sekcję wokalną MOKiS. Powstał on w oparciu o polską literaturę romantyczną. Autorką scenariusza widowiska była pani Agnieszka Nalepka.

Trzeciomajowe popołudnie rozpoczęły "Wiosenne parady taneczne" w wykonaniu zespołów artystycznych MOKiS. Mogliśmy podziwiać taniec nowoczesny, teatr tańca, taniec street dance i popisy wokalne. Wielu widzów zgromadziły koncerty zespołu "Jowisz" i "Kapeli góralskiej", a także koncert zespołu coverowego "LADIES", który szczególnie przyciągnął męską część widowni. Temu wszystkiemu towarzyszyły dmuchane zamki, kramiki z balonami, zabawkami, kapeluszami, budki z lodami i pełna gastronomia. Całodniową imprezę zakończył koncert zespołu "KARPOWICZ FAMILY" z biesiadą latynoamerykańską.

SYLWIA CEBULA

2006 - ROK JĘZYKA POLSKIEGO

Tegoroczna edycja II Międzypodmiejscowego Konkursu Recytatorskiego uczniów nauczania zintegrowanego pod patronatem Przewodniczącego Rady Miejskiej oraz Burmistrza Miasta odbyła się 12.04.2006 r w Miejskim Ośrodku Kultury i Sportu pod hasłem "A w tej naszej ojczyźnie najmiłszym w niej dźwiękiem polska mowa brzmi pięknie".

Dyrektor MOKiS Henryk Sibiela oraz pani Sylwia Cebula bardzo gorąco powitali wszystkich uczestników konkursu ich opiekunów, jury oraz obecnego w czasie przesłuchań małych recytatorów burmistrza miasta Wacława Kęskę oraz wiceburmistrza Wiesława Leszczyńskiego.

W konkursie wzięło udział 21 uczestników klas I - III, którzy recytowali wiersze oraz wygłaszali prozę polskich pisarzy. Poziom konkursu był bardzo wysoki, ale jury w składzie Joanna Bachul, Anna Ochocka, Lidia Kozok, Iwona Giżycka i Sylwia Cebula sprawnie poradziło sobie z wyłonieniem zwycięzców. I miejsce zajęła Magda Żebrowska uczennica klasy III



wychowanka I. Rzeszutko z SP nr 4, II miejsce Adrianna Palica uczennica G. Bisz z SP nr 5, III miejsce Szymon Sobota uczeń A. Walloschek z SP Wielowieś, IV miejsce Marcelina Dyas uczennica Anny Waniczek z Paczyny, V miejsce Dominik Mazur uczeń klasy I z SP nr 5 przygotowany przez Z. Januszewską.

W przerwie konkursu, podczas obrad jury, prezentowane było przedstawienie teatralne pt. "Królewna Śnieżka" grupy teatralnej

"PIK - POK" przygotowane przez uczniów kl.III b pod kierunkiem G. Bisz instruktora Koła teatralnego Ogniska Pracy Pozaszkolnej w Pyskowicach. Zwycięzcy konkursu otrzymali piękne nagrody książkowe. Natomiast wszyscy uczestnicy utwierdzili się w przekonaniu, iż język ojczysty jest podstawowym składnikiem tożsamości Polaków i dobrem kultury narodowej.

ORGANIZATORZY: M. KĘDZIORA,
I. RZESZUTKO, G. BISZ

TAJEMNICE HISTORII PYSKOWIC W WIDOKÓWCE

W roku szkolnym 2005/2006 odbył się cykl spotkań z panem Władysławem Macowiczem dotyczących historii naszego miasta.

Spotkania te były zorganizowane w świetlicy szkolnej pod kierunkiem pani Anny Szmajnty.

Uczestniczyli w nich uczniowie z klas III, IV, V i VI Szkoły Podstawowej nr 5.

Wystawa ta wzbudziła duże zainteresowanie nie tylko wśród uczniów Zespołu Szkół, ale i ich



rodziców, którzy chętnie oglądają i rozmawiają na temat dziejów naszego miasta.

W podziękowaniu za przyjęcie zaproszenia i odsłonięcie tajemnic Pyskovic pani dyrektor Grażyna

Piotrowska wręczyła panu Macowiczowi a ja - niżej podpisana - wraz z dziećmi podarowałam "Różę" - wytwór pracy gimnazjalistów Zespołu Szkół.

ANNA SZMAJNTA

DODACZ ŻYCIA DO LAT

Informujemy, że uczennice, które pragną zostać pracownikami socjalnymi, wraz z mieszkańcami Domu Pomocy Społecznej w Wiśniczu (ul. Wiejska 42A) organizują w dniu 17 czerwca 2006 r. (sobota) imprezę, której celem jest wprowadzenie zabawy i humoru do monotonna życia mieszkańców domu i pokazania im, że "starość też radość".

Harmonogram spotkania przedstawia się następująco:

14.00 - powitanie

14.15 - poczęstunek, występ artystyczny

15.00 - wystawa prac mieszkańców wykonanych w ramach terapii zajęciowej

16.00 - zabawa taneczna i grillowanie

17.00 - występ artystyczny

18.00 - zakończenie

Serdecznie zapraszamy!

ORGANIZATORZY - "POMOCNA DŁOŃ"

NA KRAWĘDZI DNIA

Jest to najnowsza propozycja Galerii "PODcień" w Muzeum Miejskim w Ratuszu - Rynek 1.

Franciszek Żurawka bardzo twórczy artysta nieprofesjonalny przedstawia słowo i obraz związane mocno ze sobą artystycznie.

Realizowanie siebie poprzez sztukę stało się jego sposobem na życie. Tworzy wiersze inspirowa-

ny swymi obrazami. Tworzy obrazy inspirowane swoimi wierszami. I to właśnie zademonstrował nam na wystawie zatytułowanej "Na krawędzi dnia". Mieliśmy okazję zobaczyć piękno otaczającego nas świata widziane oczyma autora na skraju nocy i o brzasku dnia. Artysta wypowiedział się na ten temat obrazami i słowem literatury pięknej. Okazją wysłuchania pana Żu-

Muzeum Miejskie Zaprasza: „Historia Dni Pyskowic”

Dwudziestolecie organizacji "Dni Pyskowic" obchodziliśmy w 2005 roku. Dziś możemy powiedzieć, że świętowanie "Dni Pyskowic" weszło mocno w tradycję naszego miasta, stało się częścią składową jego historii. Spróbujmy o tej historii opowiedzieć.

Trzeba rozpocząć od końca pierwszej połowy lat osiemdziesiątych ubiegłego stulecia. W owym bowiem czasie młodzież skupiona w różnych organizacjach podjęła myśl o zorganizowaniu "Dni Pyskowic" i stało się. Program tej imprezy nie był zbyt bogaty, bo ograniczał się do konkursów, imprez sportowych i wieczoru tanecznego.

W 1985 roku pani Alicja Wecel powołana na Naczelnika Miasta Pyskowic, a więc szefa Zarządu Miejskiego, podjęła inicjatywę organizacji "Dni Pyskowic" co roku, wpisując je do kalendarza stałych imprez miejskich. Władze Miejskie przekazują symboliczny klucz do bram miasta młodzieży, otwierając w ten sposób imprezę.

Od tego roku impreza ta odbywa się w naszym mieście, w ostatnich dniach maja lub w pierwszych dniach czerwca. Początkowo imprezę dwudniową organizowano w so-

botę i niedzielę. Po połączeniu jej z "Dniami Rodziny" stała się trzydniową i rozpoczynała się w godzinach popołudniowych w piątek, a kończyła wieczorną zabawą w niedzielę. Podniesiono w ten sposób rangę imprezy i znacznie rozszerzono program artystyczny.

Przeglądając plakaty z poprzednich lat możemy powiedzieć, że programy "Dni Pyskowic" uwzględniały zainteresowania różnych grup mieszkańców naszego miasta. Program wypełniały różne zespoły artystyczne.

Zapraszani byli soliści, grupy kabaretowe, zespoły muzyczne i cieszący się sławą międzynarodową artyści.

Na przykład w 2000 roku "Dni Pyskowic" uświetnił Zespół Pieśni i Tańca "Śląsk".

Obecnie, gdy niedługo świętować będziemy XXI "Dni Pyskowic" i "VII Dni Rodziny" możemy powiedzieć, że to wydarzenie stało się częścią historii naszego miasta.

By raz jeszcze przeżyć emocje związane z historią "Dni Pyskowic" zapraszamy do obejrzenia wystawy zorganizowanej w Muzeum Miejskim w Ratuszu. Patrząc na plakaty, zdjęcia i różne materiały

VII PYSKOWICKIE DNI RODZINY XXI DNI PYSKOWIC 14 - 18 CZERWCA 2006r.

Środa 14.06.2006r.

- Sala widowiskowa MOKiS - Konferencja Miejska

Czwartek 15.06.2006r.

- Plac przy ulicach Wojska polskiego, Szpitalnej i Dworcowej-
TITANIC - koncert zespołu
BONEY M SHOW

Piątek 16.06.2006r.

PATRYCJA z zespołem
JUSTYNA I PIOTR

"EKSPERYMENT 2" - pokaz mody

Sobota 17.06.2006r.

MAGDA DIAKÓW i zespół "Inside"
SARAGOSSA BAND
„ŁZY" - GWIAZDA WIECZORU

Niedziela 18.06.2006r.

KRYSTYNA GIŻOWSKA
FRANCESCO NAPOLI

związane z tym świętem będziemy mogli przywołać wspomnienia.

Jeżeli ktoś ze zwiedzających posiada ciekawe eksponaty związane z "Dniami Pyskowic", to prosi-

my o wypożyczenie ich, a pokażemy je na tej wystawie. Jeszcze raz serdecznie zapraszamy do zwiedzania.

WŁADYSŁAW MACOWICZ

Gimnazjalne złotka

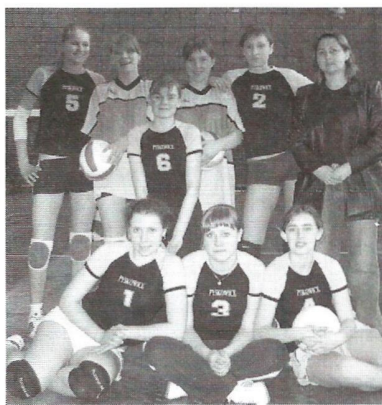
Kończący się rok szkolny to czas podsumowań i statystyk nie tylko dotyczących wyników w nauce, ale także osiągnięć sportowych. Mijający rok szkolny to pasmo wielkich sukcesów sportowych dziewcząt z Gimnazjum nr 1. Dziewczeta chociaż zakochane w siatkówce, której poświęcały cały swój czas, zapał i serca przyczyniły się do sukcesów także w innych dyscyplinach sportowych. Dobra passa rozpoczęła się zdobyciem Mistrzostwa Powiatu Ziemskiego Głiwickiego w piłce ręcznej. Kolejnym sukcesem było zdobycie Mi-

ranki miała miejsce na uroczystym wernisazu w dniu 16.05.2006 roku o godzinie 18.00. Bardzo serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców na wystawę, którą można zwiedzać od 16.05.2006 r do 10.06.2006 roku - od wtorku do soboty godzinach od 16.00 do 18.00 w niedzielę od 15.00 do 17.00. Wstęp wolny zapraszamy!!!

BOŻENA JARZĄBEK

strzostwa Powiatu w piłce koszykowej, aż wreszcie przyszedł czas na "ukochaną siatkówkę" i tym razem rywale nie mieli najmniejszych szans. Trzy tytuły mistrzowskie dla naszego gimnazjum, to oczywiście wielki osobisty sukces dziewcząt i ich nauczycieli, ale także ogromna promocja naszej szkoły w regionie. Dziewczeta i Dyrektor szkoły przyjmowały osobiste gratulacje od szefa Szkolnego Związku Sportowego p. Wiesława Prymaczenki.

Nauczyciele i trenerzy szkół średnich zabiegają o to, aby zawodniczki kontynuowały naukę w ich szkołach. Patrycja Pabian, Katarzyna Zackiewicz, Katarzyna Milewska, Marta Bryła, Patrycja Litwińczuk, Marta Duży, Karolina Pabian i Ewa Ogonek walczyły dalej zdobywając tytuły wicemistrzyń regionu we wszystkich trzech dyscyplinach. Zdobycia "potrójnej korony" w historii naszego gimnazjum jeszcze nie było. Młodsze koleżanki, które asysto-



wały „złotkom”, mają na przyszłość poprzeczkę postawioną bardzo wysoko. Trzy zawodniczki Katarzyna Zackiewicz, Marta Bryła i Marta Duży wraz z młodszymi koleżankami wystartowały w sztafecie pływackiej, a Patrycja Pabian i Kasia Zackiewicz w biegowej zdobywając kolejne laury i tytuły mistrzowskie.

Oprócz zawodów organizowanych przez Szkolny Związek Sportowy dziewczyny były zapraszane na liczne okazjonalne turnieje sportowe, z których przywiezione tro-

fea zdobiją nasze gimnazjum, a indywidualne nagrody dla najlepszych zawodniczek Kasi Zackiewicz i Patrycji Pabian świadczą o ich znakomitym wyszkoleniu technicznym. Ostatnim sukcesem dziewcząt było zajęcie I-go miejsca i zdobycie Pucharu Burmistrza Miasta Pyskowice w turnieju siatkarskim szkół gimnazjalnych oraz pucharu za III miejsce w Turnieju Wiosennym, w którym uległy tylko klasom sportowym z Zespołu Szkół Ekonomiczno-Technicznych z Sośnicy. Dziewczeta nie powiedziały jeszcze ostatniego słowa w tym roku szkolnym - walczyć będą w Powiatowej Lidze Gimnazjalnej i kilku turniejach siatkarskich propagując sport szkolny, dobre imię naszego miasta.

Dziękując im za piękną sportową walkę, godną postawę oraz gratulując sportowych osiągnięć życzymy w nowych szkołach dalszych sukcesów nie tylko sportowych. Wierzę, że wspólnie przeżyte chwile na zawsze zostaną w ich pamięci.

BEATA BRYŁA

III Powiatowy Przegląd Małych Form Scenicznych

Już po raz trzeci, w Miejskim Ośrodku Kultury w Pyskowicach, odbył się Powiatowy Przegląd Małych Form Scenicznych w języku niemieckim i angielskim.

Honorowy patronat nad przedsięwzięciem podobnie jak w ubiegłych latach objął Burmistrz Miasta Pyskowice - Waław Kęska.

W tym roku na zaproszenie organizatora - Zespołu Szkół - Szkoły Podstawowej nr 5 w Pyskowicach odpowiedziało pozytywnie aż trzynaście szkolnych grup teatralnych.

Widzowie mieli okazję podziwiać popisy aktorskie oraz umiejętności językowe grup prezentujących przedstawienia w języku angielskim z Gierałtowic, Rudna, Wilczy, Pławniowic, Bojszowa oraz Byciny. Niemieckojęzyczne przedstawienia przygotowali artyści ze Szkoły Podstawowej nr 5 w Pyskowicach oraz ze szkół podstawowych w Świbiu, Pniowie, Pławniowicach, Bojszowie, Kotulinie i Paczynie.

Występy - umiejętności językowe oraz grę aktorską oceniali jury w składzie: przewodniczący- Aleksander Lubina, członkowie: Anna Czerwińska, Joanna Kmiecik oraz Wiktor Eisenbeis.

Najwyżej oceniono grupę uczniów ze Szkoły Podstawowej w Paczynie, która przedstawiła niemieckojęzyczną wersję "Kopciuszek" oraz dwie grupy anglojęzyczne: grupę z Pławniowic, która przygotowała przedstawienie "Jobs

news Goseps" i grupę z Rudna z przedstawieniem "Little Red Riding Hood".

Towarzystwo Przyjaźni Pyskowice - Flörsheim wspierało nasze starania o uzyskanie środków finansowych ze strony Starostwa Powiatowego.

Dzięki sponsorom: Władzom Miasta Pyskowice, Towarzystwu Społeczno - Kulturalnemu Niemców Województwa Śląskiego oraz Instytutowi Goethego w Krakowie wszystkie zespoły otrzymały nagrody książkowe, pomoce dydaktyczne do nauki języków obcych oraz upominki. Starostwo Powiatowe w Gliwicach wykonało dyplomy dla grup teatralnych i opiekunów. Słodki poczęstunek zapewniła Piekarnia Schmidt w Pyskowicach.

Swoją obecnością Przegląd zaszczycili: Burmistrz Miasta Pyskowice - Waław Kęska, z-ca Burmistrza Miasta Pyskowice Wiesław Leszczyński, Sekretarz Miasta Pyskowice Edward Piotrowski, Wicestarosta Powiatu Gliwickiego Sławomir Adamczyk oraz Przewodniczącą Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców Województwa Śląskiego Wiktor Eisenbeis.

Powiatowy Przegląd zakończyły pokazy grupy Cheerleaders z Zespołu Szkół w Pyskowicach oraz występ wokalny grupy "Wesołe Nutki" z Kopienicy.

ORGANIZATORZY: ANNA GRZESIK,
EWA RAK, ANNA OPAŁKA



O G Ł O S Z E N I E

ODZIEŻ ROBOCZA I OCHRONNA, ARTYKUŁY BHP
NARZĘDZIA, ELEKTRONARZĘDZIA I AKCESORIA

44-120PYSKOWICE, UL. WOLNOŚCI 14A
TEL./FAX. 0-32-233-80-82, KOM. 0-607-324-944

NOWY PRZEWOŹNIK

Dokończenie ze str. 1

przejęcie obowiązków w zakresie organizacji, realizacji i optymalizacji lokalnego transportu zbiorowego na rzecz Gminy oraz pełna kontrola jakości świadczonych usług przewozowych przez MZKP - związek komunalny o kilkunastoletnim doświadczeniu.

Dodatkowo powyższy temat był przedmiotem posiedzenia łączonych komisji Rady Miejskiej tj. Komisji Inwestycji i Budżetu oraz Komisji Gospodarki Komunalnej odbytego w dniu 9 marca br. z udziałem Przewodniczącego Zarządu Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach, podczas którego zostały szczegółowo omówione zasady działania w/w Związku, jego polityka finansowa, udział gmin członkowskich w funkcjonowaniu i finansowaniu Związku, taryfa biletowa i aktualny cennik itd.

Ponieważ każde z możliwych rozwiązań wymagało znacznego zwiększenia wydatków budżetu miasta na utrzymanie lokalnego transportu drogowego, w dniu 29 marca br. Rada Miejska w Pyskowicach przyjęła uchwałę w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2006r. podlegającą na wprowadzeniu dodatkowych 200.000 zł na ten cel.

Rozmowy na temat przystąpienia Gminy Pyskowice do Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach zakończyły się sukcesem. Podczas sesji w dniu 26 kwietnia br. Rada Miejska zaaprobowała przystąpienie do Związku oraz przyjęła jego statut.

Członkostwo w MZKP będzie kosztować Pyskowice ok. 340 tys. zł. rocznie - proporcjonalnie do ilości zrealizowanej pracy przewozowej wyrażonej w kilometrach. Należy przypomnieć, że dotychczasowy koszt utrzymania linii autobusowych organizowanych przez KZK GOP Katowice (nr 20 i 184) i MZKP Tarnowskie Góry (nr 134) na terenie Pyskowice stanowiłaby na rok bieżący kwota 160 tys. zł. Oznacza to wzrost kosztów o ok. 180 tys. zł. rocznie. Będą to wydatki na utrzymanie połączeń z Gliwicami, Łabędami i lokalnych z Dzierżnem w zakresie nie odbiegającym do stanu obecnego. Warto je wydać, pod warunkiem że wynegocjuje się za nie korzystny dla mieszkańców rozkład jazdy, bo korzyści z dostępu do zintegrowanego systemu taryfowo - biletowego KZK GOP/MZKP mieszkańcy sami potrafią docenić.

Oczywiście realizacja tej koncepcji uzależniona była od tego czy dotychczasowi członkowie Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach zaakceptują Gminę Pyskowice w swoim gronie. Obecnie sprawa ta jest już wyjaśniona.

Decyzję tą podjęło Zgromadzenie Związku w dniu 5 maja br., na którym Gminę Pyskowice reprezentował Burmistrz Miasta Waław Kęska.

W toku dalszych prac zmierzających do wypracowania najkorzystniejszego rozwiązania, przy współpracy z MZKP w Tarnowskich Górach i KZK GOP w Katowicach została opracowana koncepcja włączenia linii autobusowych P-1, P-2, P-3, P-4 do zintegrowanego systemu komunikacji pasażerskiej aglomeracji górnośląskiej. Koncepcja ta została przedstawiona Gminie Gliwice, bowiem trasa trzech z w/w linii przebiega w granicach administracyjnych Gliwic, a miasto Gliwice jako członek KZK GOP w Katowicach objęte jest w/w systemem komunikacyjnym. W najbliższych dniach prace nad ustaleniem nr linii autobusowych, tras i rozkładów jazdy zostaną zakończone i po zaopiniowaniu przez Gminę Pyskowice, stanowiąc będą podstawę prowadzenia obsługi komunikacyjnej wspólnoty samorządowej naszej Gminy po dniu 01.07.2006r. Oczywiście rozkłady te zostaną podane mieszkańcom do wiadomości w sposób zwyczajowo przyjęty tj.:

- w czerwcowym numerze "Przeglądu Pyskowickiego"
 - w telewizji kablowej
 - w Internecie na stronie www.pyskowice.pl
- Dodatkowo rozkłady te prześlemy działającym na terenie miasta Pyskowice administracjom budynków mieszkalnych i większym zakład. pracy.

Oczywiście wszelkich informacji udzielać będą pracownicy Wydziału Gospodarki Komunalnej i Handlu tut. Urzędu Miejskiego przy ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 312, 311, 310 i 309 lub telefonicznie odpowiednio pod nr (0-32) 332- 60-16, 332-60-15, 332-60-14, 332-60-13, 332-60-12.

Taryfę przewozu osób i bagażu w komunikacji miejskiej MZKP Tarnowskie Góry wraz z cennikiem opłat za przejazd już dziś publikujemy na stronie internetowej www.pyskowice.pl

JOANNA BUJAKOWSKA
NACZELNIK WYDZIAŁU GKiH

Redakcja: ul. Strzelców Bytomskich 3, 44-120 Pyskowice, tel: (0-32) 332-60-66; fax (0-32) 332-60-02; e-mail: gazeta@pyskowice.pl

Krzysztof Łapucha - redaktor naczelny. Kolegium redakcyjne: T. Łęgowski, A. Popieluch, Z. Jezierski, J. Barański, Z. Smuda. Opracowanie techniczne: Piotr Denisiewicz.

Redakcja nie zwraca niezamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach.

Nakład 2500 egzemplarzy

Skład: Kontur-NET, Sośnicowice, tel. 0-604-458-351, druk: EPIGRAF, GLIWICE tel. 279-08-56, wydawca: GMINA PYSKOWICE

Nasi dzielnicowi

Kontynuując rozpoczętą w poprzednim numerze "Przeglądu Pyskowickiego" akcję prezentacji pyskowičkih dzielnicowych, tym razem przedstawimy przedstawić dwie panie, które patrolują nasze miasto.

Post. **Magdalena Absyl** patroluje dzielnicę nr 4, do której należą ulice: Chopina 8-12 oraz 9-11, Dworcowa, Konopnickiej, Lompy, Matejki, Matejki Boczna, Orzeszkowej, Wieczorka, Wojska Polskiego 2-12, Wyzwolenia (domki), a także osiedle domków jednorodzinnych przy ulicach: Al. Jana Pawła II, Bolesława Chrobrego, Jana III Sobieskiego, Kazimierza Wielkiego, Królowej Jadwigi, Mieszka I, Stefana Batorego, Władysława Łokietka, Władysława Jagiełły, Zygmunta Staroego. Obecnie w ramach zastępstwa post. Magdalena Absyl pełni również funkcję policjanta dzielnicowego w re-



je ulic: Czerwionka, Kolonia Pyskowicka, Kwiatowa, Leśna, Mickiewicza od nr 13, Mikoszowina, Młyńska, Na Grobli, Nad Kanałem, Nad Wodą, Okonia, Piaskowa, Poddębnie, Polna, Śluza, Świerkowa, Wędkarzy, Węgorza, Wiejska, Wiktorii, Żużłowa.

Post. Magdalena Absyl pełni dyżur w Punkcie Konsultacyjnym przy ulicy Dąbrowskiego 2 w każdy piątek w godzinach 17.00-18.00. Tel. 233-35-10.



St. post. **Jolanta Bartos** jest dzielnicowym w rejonie obejmującym następujące ulice: Dojazdowa, Działkowa, Gliwicka (parzyste), Jaśkowska, Rzeczna, Stara, Wrzosowa, Wyszynskiego (od skrzyżowania z ul. Gliwicką), Wyzwolenia (parzyste). W ramach zastępstwa st. post. Jolanta Bartos patroluje również ulice: Astrów, Brzozową, Cze-

chowicką, Czeremchy, Czeresniową, Gliwicką (nieparzyste), Jaworową, Jesionową, Klonową, Kolejową, Kosów, Kościuszki, Krokusów, Ks. Chrzęszcza, Lipową, Magazynową, Moniuszki, Nad Łakami, Nasieną, Ogrodową, Orzechową, Oświęcimską, Parkową, Piaskową, Nad Stadionem, Powstańców Śląskich od nr 8, Różaną, Sikorskiego, Słoneczną, Słowackiego, Szczęść Boże, Szkolną, Traugutta, Wierzbową, Wiśniową, Wolności, Zieloną oraz Żwirki i Wigury.

St. post. Jolanta Bartos pełni dyżur w Punkcie Konsultacyjnym przy ulicy Dąbrowskiego 2 w każdą środę w godzinach 17.00-18.00. Tel. 233-35-10.

O G Ł O S Z E N I E

Sala okolicznościowo-bankietowa:

Imprezy okolicznościowe, bankiety, pokazy, prezentacje,

Spotkania integracyjne itp.

44-120 Pyskowice, ul. Wolności 14a
Tel./fax. 0-32-233-80-82, kom. 0-695-256-174
(własny duży parking dla klientów)
Zapraszamy!!!

FESTYN RODZINNY

POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE
ODDZIAŁ PYSKOWICE



POD PATRONATEM BURMISTRZA MIASTA
W PYSKOWICACH

ZAPRASZA NA

XXXV OGÓLNOPOLSKI RAJD TURYSTYCZNY PYSKOWICE 2006

W DNIACH 09-11 CZERWCA 2006r.

NA WYZNACZONYCH TRASACH KOLARSKICH I PIESZYCH
Z METĄ W PYSKOWICACH NAD JEZIOREM DZIERŻNO OŚRODEK :
PHU POSEJDON (DAWNIEJ KWK BIELSZOWICE)

W PROGRAMIE:

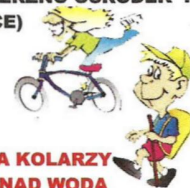
- WĘDRÓWKI NA TRASACH WYZNACZONYCH
- WIELOBÓJ KOLARSKI - TOR PRZESZKÓD DLA KOLARZY
- ZAWODY STRZELECKIE I SPRAWNOŚCIOWE NAD WODĄ
- KONKURS CZY ZNASZ PYSKOWICE I OKOLICE
- KONKURS NA NAJLEPSZĄ RODZINĘ
- CO WIECZÓR OGNISKO TURYSTYCZNE I ZABAWA TANECZNA.

NA FESTYNIE BĘDZIE STOISKO SPOŻYWCZE I NAPOJE ORAZ
MINI GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ

INFORMACJI UDZIELA I ZGŁOSZENIA PRZYJMUJE BIURO PTTK
W PYSKOWICACH, UL. KARDYNAŁA WYSZYŃSKIEGO 27
TEL.FAX 032 233-23-61 W GODZ. OD 16 00 DO 18 00

pttk.pyskowice@op.pl

PATRONAT MEDIALNY: NOWINY GLIWICKIE, RADIO CCM
ORGANIZATORZY: RADA MIEJSKA, BURMISTRZ MIASTA, PTTK - ODDZIAŁ
PYSKOWICE, MIEJSKI OŚRODEK KULTURY I SPORTU



R E K L A M A

getinbank

folinia 0 801 163 049**
www.getinbank.pl

kredyt
gotówkowy do 30000 zł
do 60 m-cy
wysokie kwoty
bez poręczycieli

najlepsze
oprocentowanie
lokat

od 9%*

karty
kredytowe bez prowizji
bez opłat
bez odsetek

Pyskowice

ul. Kard. Wyszyńskiego 3, tel. 032 331 30 57-58

* Rzeczywista roczna stopa oprocentowania dwadzieścia dwa procenty dla kredytu pięć tysięcy złotych z okresem spłaty 6 miesięcy
** Całkowity koszt połączenia wynosi 0,35 zł (w tym VAT).



Trwajcie mocni w wierze



Nasz Papież Benedykt XVI w Polsce
25–28 maja 2006